

Tłumacze kontra maszyny. Czy uczyć/jak uczyć przekładu?

Magdalena Bulińska

**Uniwersytet Gdański, Wydział Filologiczny, Instytut Filologii Romańskiej,
Zakład Iberystyki**

e-mail: magdalena.bulinska@ug.edu.pl

Referat dotyczy dydaktyki przekładu i ma na celu odpowiedź na pytanie, czy w dobie rozwijającej się w astronomicznym tempie sztucznej inteligencji, zawód tłumacza, a co za tym idzie, kształcenie studentów w tym kierunku ma jeszcze jakiś sens, a jeśli tak, to jakie konkretnie umiejętności powinny być ujęte w ramy kształcenia i jakimi metodami powinny być one rozwijane.

W tym celu przeanalizuję treści programowe, efekty kształcenia i sposoby ich weryfikacji na przedmiotach tłumaczeniowych w różnych polskich uniwersytetach. Dokonam również przeglądu literatury w tym zakresie, a także podzielę się własnymi refleksjami na temat możliwych strategii skutecznych w nauczaniu tłumaczeń pisemnych.